



IT - Accessorio Taglia Parquet
EN - Parquet Cutter
FR - Accessoire coupe Parquet
DE - Zubehör für Parkettschnitt
ES - Accesorio para corte de Parquet
PT - Acessório para o corte de Parquet

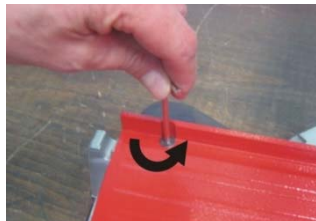
Cod. 7.07.50.76

IT - Scarica il video
EN - Download the video
FR - télécharger la vidéo
DE - das Video
herunterladen
ES - Descarga el Video
PT - Baixa o Video



IT - X-pander viene fornito predisposto per l'utilizzo su Troncatrici FEMI Mod. 911, 999, 305PRO,846, 300Special,TR300 (>2006),TR305Special,911EVO,999EVO,XXXEVO.
EN - X-pander is supplied ready to be used on FEMI Mitresaws Mod. 911, 999, 305PRO, 846, 300Special ,TR300 (>2006),TR305Special, 911EVO,999EVO,XXXEVO.
FR - X-Pander fourni équipé pour l'utilisation avec scies à onglet FEMI modèles 911, 999, 305PRO, 846, 300Special , TR300 (>2006), TR305Special, 911EVO,999EVO,XXXEVO..
DE - X-Pander ist bereit für den Einsatz an FEMI Kreissägen Mod. 911, 999, 305PRO, 846, 300Special, TR300 (>2006), TR305Special, 911EVO,999EVO,XXXEVO.
ES - Adapación para uso con tronzadoras de madera FEMI Mod. 911, 999, 305PRO, 846, 300Special, TR300 (>2006), TR305Special , 911EVO,999EVO,XXXEVO.
PT - X-Pander é fornecido pronto para seu uso nas esquadrias FEMI Mod. 911, 999, 305PRO, 846, 300Special, TR300 (>2006), TR305Special, 911EVO,999EVO,XXXEVO.

IT - Per l'utilizzo su Troncatrici Mod. XXXEVO, XXX² e TR305, procedere nel seguente modo:
EN -To use it on Mitresaw Mod. XXXEVO, XXX² and TR305, proceed as follows :
FR - Pour l'utiliser avec les scies à onglet FEMI modèles XXXEVO, XXX² et TR305, il faut procéder de la façon suivant:
DE - Für den Einsatz auf Kreissägen Mod. XXXEVO, XXX² und TR305, wie folgt vorgehen:
ES - Para su utilizzo con tronzadoras de madera Mod. XXXEVO, XXX² y TR305, proceder de la siguiente forma:
PT - Para uso nas esquadrias Mod. XXXEVO, XXX² e TR305, proceda da seguinte forma:



IT - Rimuovere entrambe i perni indicati in figura utilizzando la chiave a brugola in dotazione;
EN - Remove both pins showed in the picture, using the hexagonal wrench provided in the kit;
FR - Enlever les deux goupilles (voir photo) en utilisant la clés hexagonale en dotation
DE - Die beiden Stiften mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel entfernen;
ES - Retirar los dos pernos indicados en la foto con la llave hexagonal suministrada
PT - Retire os dois pinos indicados na foto usando a chave Allen fornecida

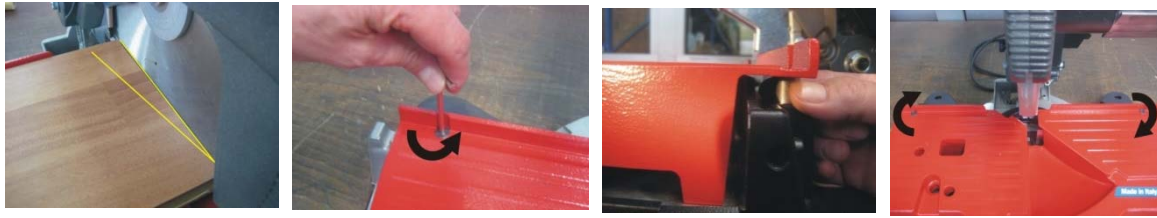


- IT - Inserire i perni nella base d'appoggio della macchina allineati con i fori dell'X-pander e bloccarli con i pomelli forniti in dotazione. Appoggiare l'X-pander sui perni e stringere le viti come indicato in figura;
- EN - Insert the pins into the fence of the machine, taking care to match the holes on the X-pander and fix them thanks to the knobs provided in the kit. Place the X-pander on the pins and fix them through the screws, as showed in the picture;
- FR - Insérer les goupilles dans la base d'appui de la machine aligné avec les trous de l'X-pander et les bloquer avec les pommeau en dotation. Déposer l'X-pander sur les goupilles et serrer les vis, voir photo;
- DE - Setzen Sie die Stifte in der Grundplatte der Maschine mit den Löchern der X-Pander ausgerichtet und sperre sie mit den Reglern zur Verfügung gestellt. Legen Sie die X-Pander an den Stiften und wie in der Abbildung gezeigt, die Schrauben festziehen;
- ES - insertar los pernos en la base de apoyo de la máquina, alinearse con los agujeros del X-Pander y bloquearlos con los mandos suministrados. Apoyar el X-Pander sobre los pernos y apretar los tornillos como se muestra en la figura;
- PT - Colocar os pinos na base da máquina alinhados com os orifícios do X-Pander e bloqueá-los com os botões fornecidos. Inserir o X-Pander sobre os pinos e apertar os parafusos, como se mostra na figura;

- IT - Procedere con la regolazione della precisione di taglio nel seguente modo:
- EN - Proceed in the following way to adjust cutting accuracy:
- FR - Procéder avec le réglage de la précision de coupe comme suit
- DE - Gehen Sie bei der Einstellung der Schnittgenauigkeit auf die folgende Weise
- ES - Para ajustar la precisión de corte, proceder de la siguiente forma:
- PT - Prossiga com o ajuste da precisão de corte da seguinte maneira



- IT - Regolazione SINISTRA: allentare le viti di entrambe i perni. Ruotare i perni come indicato in figura fino ad ottenere lo squadro tra lama e parquet. Serrare nuovamente le viti di entrambe i perni;
- EN - LEFT adjustment: release both pins' screws. Turn both pins as many times as to reach the squareness between blade and parquet stave;
- FR - Réglage à gauche: desserrer les vis des deux goupilles. Tourner les goupilles, voir photo, jusqu'à arriver au carré entre lame et parquet;
- DE - Links Einstellung: lösen Sie die Schrauben auf beiden Pins. Die Bolzen drehen, wie in der Abbildung dargestellt, um die Winkel zwischen Klinge und Holzböden zu erhalten. Ziehen Sie die Schrauben an beiden Pins.
- ES - Regulación izquierda: aflojar los tornillos de ambos los pernos. Girar los pernos como se muestra en la figura hasta obtener la alineación entre la sierra y el parquet. Apretar los tornillos de ambos los pernos.
- PT - Ajuste esquerdo: soltar os parafusos em ambos os pinos. Rodar os pinos como ilustrado na figura, para se obter os ângulos entre lâmina e parquet. Aperte os parafusos em ambos os pinos.



- IT - Regolazione DESTRA: allentare le viti di entrambe i perni. Ruotare i perni come indicato in figura fino ad ottenere lo squadro tra lama e parquet. Serrare nuovamente le viti di entrambe i perni;
- EN - RIGHT adjustment: release both pins' screws. Turn both pins as many times as to reach the squareness between blade and parquet stave;
- FR - Réglage à droite: desserrer les vis des deux goupilles. Tourner les goupilles, voir photo, jusqu'à arriver au carré entre lame et parquet;
- DE - Rechts Einstellung: lösen Sie die Schrauben auf beiden Pins. Die Bolzen drehen, wie in der Abbildung dargestellt, um die Winkel zwischen Klinge und Holzböden zu erhalten. Ziehen Sie die Schrauben an beiden Pins;
- ES - Regulación derecha: aflojar los tornillos de ambos los pernos. Girar los pernos como se muestra en la figura hasta obtene la alineación la sierra y el parquet. Apretar los tornillos de ambos los pernos;
- PT - Ajuste direito: soltar os parafusos em ambos os pinos. Rodar os pinos como ilustrado na figura, para se obter os ângulos entre lâmina e parquet. Aperte os parafusos em ambos os pinos;

- IT - Utilizzo dell'X-pander per tagli angolati da 0° a 45°;
- EN - Use of the X-pander for bevel cutting from 0° to 45°;
- FR - Utilisation de l'X-Pander pour coupes de 0° à 45°
- DE - Verwendung von der X-Pander für Winkelschnitt von 0° bis 45°
- ES - Utilización del X-Pander para cortes angulados desde 0° hasta 45°
- PT - Usar o X-Pander para cortes em ângulo de 0° a 45



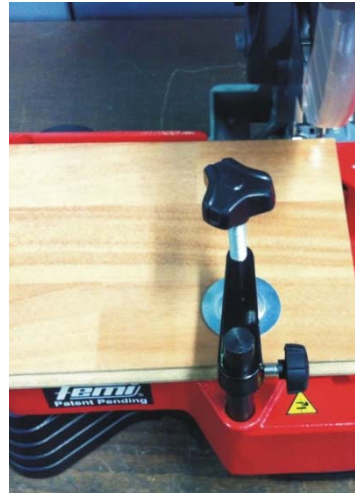
- IT - Per l'esecuzione di tagli inclinati: premere il pulsante di blocco A; ruotare l'unità di taglio leggendo l'angolo impostato nella fessura B; stringere il pomello C.
- EN - for bevel cuttings push the block button A; rotate the saw unit and read the angle through the rectangular hole B; then tighten knob C.
- FR - Pour effectuer les coupes inclinés: appuyer sur le bouton de blocage A, tourner l'unité de coupe en lisant l'angle indiqué dans la fente B, serrer les pommeaux C
- DE - Für die Ausführung des Schrägschnittes: Drücken Sie die Verriegelungstaste A; rotieren die Schneideinheit durch das Lesen der Winkel in den Steckplatz B gesetzt; ziehen Sie die Knöpfe C
- ES - para la ejecución de cortes inclinados: apretar el botón de bloqueo A; girar el equipo de corte leyndo el ángulo ajustado en la ranura B; apretar las perillas C.
- PT - para a execução de cortes de angulo: pressione o botão de bloqueio A; rodar a unidade de corte através da leitura do ângulo definido na ranhura B; aperte os botões de C.

IT - Bloccaggio del pezzo;
 ES - Blocking the piece;
 FR - Blocage de la pièce;



IT - per il bloccaggio del pezzo può essere utilizzato il morsetto orizzontale come mostrato in figura;
 EN - for piece blocking, an horizontal clamp can be used as showed in the picture;
 FR - Pour bloquer la pièces il est possible de utiliser l'étau horizontale, voir photo;
 DE - Um das Werkstück zu spannen, kann man das horizontale Klemm verwenden, sehen Bild;
 ES - Para bloquear la pieza puede ser utilizada la mordaza horizontal como se ve en la figura;
 PT - para a fixação da peça de trabalho pode ser usada a morsa horizontal, como mostrado na figura;

DE - Spannen des Werkstücks;
 ES - Bloqueo de la pieza;
 PT - Bloqueio do pedaço;



IT - per il bloccaggio del pezzo può essere utilizzato il morsetto verticale come mostrato in figura;
 EN - for piece blocking, a vertical clamp can be used as showed in the picture;
 FR - Pour bloquer la pièces il est possible de utiliser l'étau, voir photo;
 DE - Um das Werkstück zu spannen, kann man das Klemm verwenden, sehen Bild;
 ES - Para bloquear la pieza puede ser utilizada la mordaza vertical como se ve en la figura;
 PT - para a fixação da peça de trabalho pode ser usada a morsa vertical, como mostrado na figura;

IT - Capacità di taglio; FR - Capacité de coupe ES - Capacidad de corte
 EN -Cutting capacity; DE - Schnittkapazität PT - Capacidade de corte

			
		Taglio 0° / Cut 0°	Taglio 45° / Cut 45°
XXXEVO	Ø305	200mm x h10mm	130mm x h10mm
305PRO	Ø305	205mm x h10mm	140mm x h10mm
911 / 911 EVO	Ø305	210mm x h10mm	142mm x h10mm
999 / 999 EVO	Ø305	210mm x h10mm	142mm x h10mm
846*	Ø300	202mm x h10mm	-
300Special*	Ø300	202mm x h10mm	-
XXX ² *	Ø305	205mm x h10mm	-
TR300 *	Ø300	202mm x h10mm	-
TR305 *	Ø305	205mm x h10mm	-
TR305Special*	Ø305	202mm x h10mm	-

* Modelli fuori produzione - Models out of production - Modèles hors production – Auslaufmodellen - Modelos fuera de producción - Modelos fora de produção